



# MODÈLE L

## Servovérins hydrauliques

Prêt à recevoir un capteur de déplacement linéaire

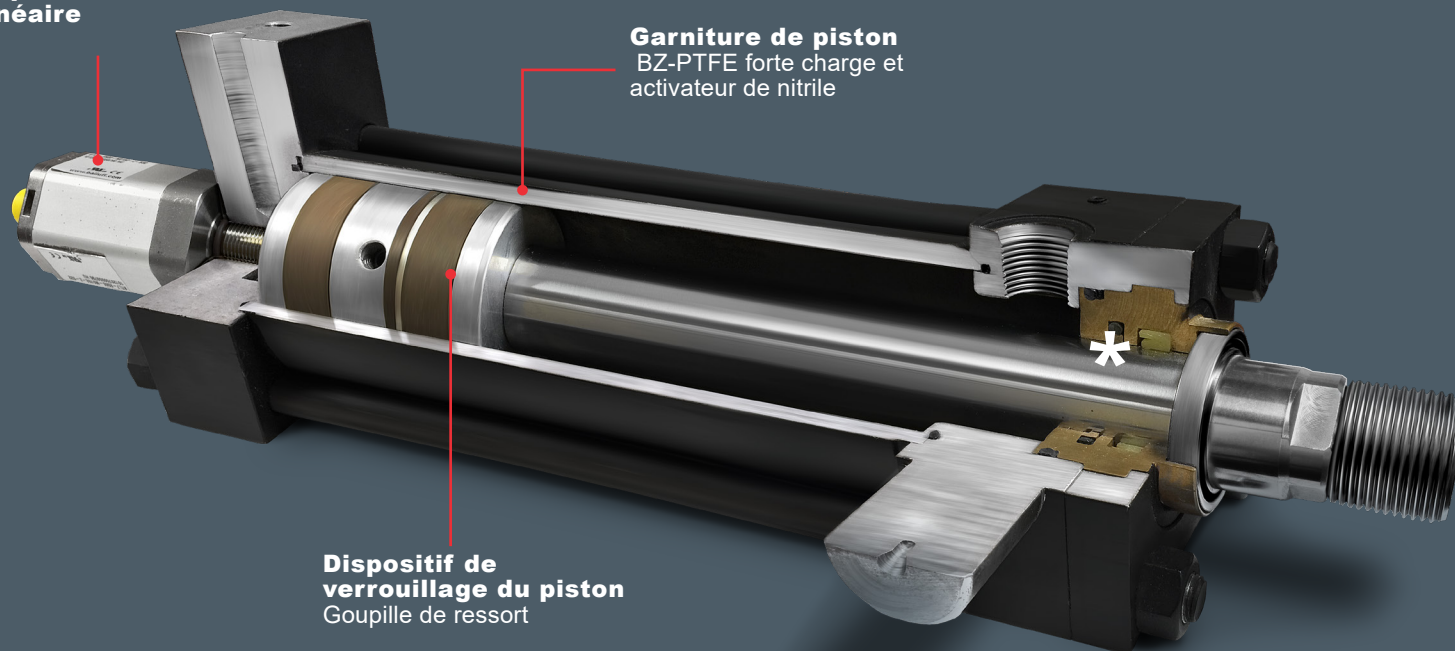
- Hydraulique robuste NFPA
- Alésage : de 1½" à 6"

# Conception et matériaux

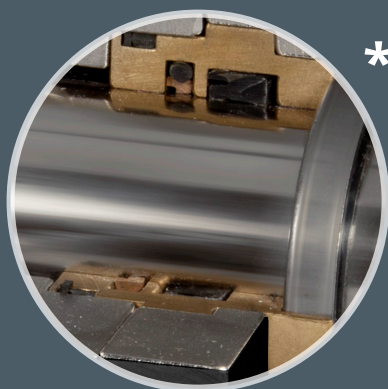
**Capteur de déplacement linéaire**

**Garniture de piston**  
BZ-PTFE forte charge et activateur de nitrile

**Dispositif de verrouillage du piston**  
Goupille de ressort



## Configuration du dispositif d'étanchéité



### Dispositif d'étanchéité triple standard

**Bague de fouloir** : Genre cartouche, aucun outil spécial requis pour la démonter.

**Joint amortisseur** : Protège le dispositif d'étanchéité primaire des pics de pression. En PTFE, pour un faible frottement et une longue durée de vie.

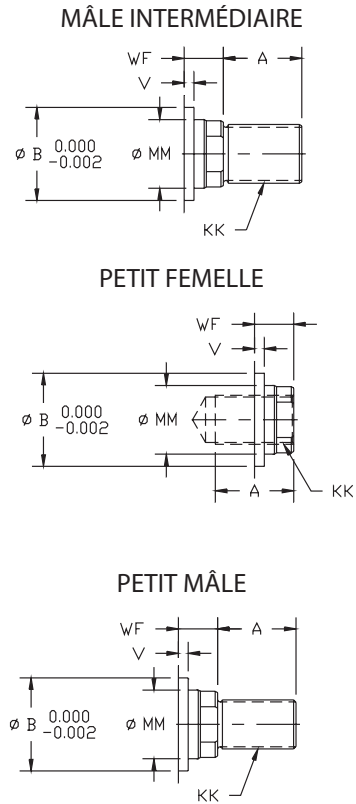
**Dispositif d'étanchéité primaire** : Joint en coupelle en polyuréthane robuste, pour une excellente étanchéité et une longue durée de vie.

**Racloir de tige encastré** : Le racloir robuste prévient la contamination des joints de tige, pour une longue durée de vie.

Matériaux	STANDARD
Tête et chapeau	Acier usiné
Bride	Acier usiné
Barillet	Tube en acier rectifié, sans soudure ID *Chromage en option
Joints du barillet	Joint torique en nitrile
Piston	Aluminium 6061-T6
Tige de piston	Acier SAE 1045
Fouloir	SAE 660 Bronze
Tirant d'assemblage	Acier stabilisé

# Taille des filets de tige

Solutions et systèmes d'actionnement pour les environnements les plus difficiles au monde.

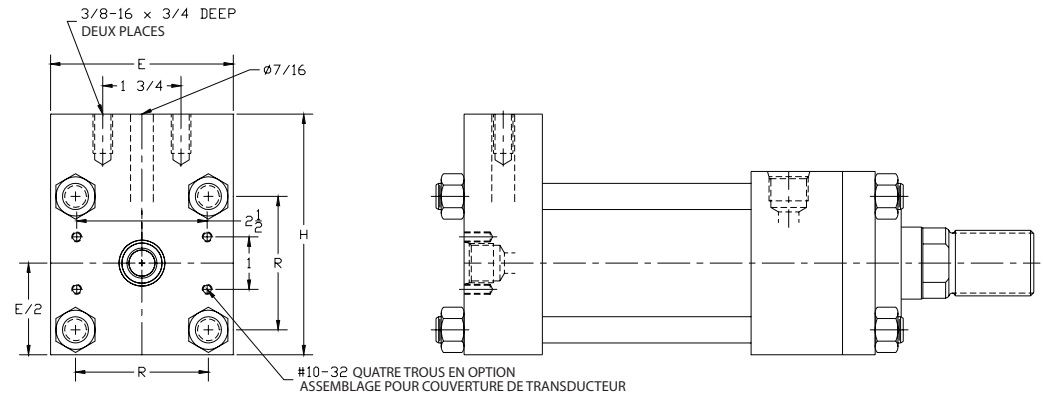


Dimensions (po)								
Alésage	Tige Ø MM	Filet 'KK'		A	B	V	WF	Y
		IM	LF - SM					
1 1/2	1.00	7/8-14	3/4-16*	1.13	1.50	0.50	1.00	2.38
2	1.00	7/8-14	3/4-16*	1.13	1.50	0.25	0.75	2.38
	1.38	1 1/4-12	1-14	1.63	2.00	0.38	1.00	2.63
2 1/2	1.00	7/8-14	3/4-16	1.13	1.50	0.25	0.75	2.38
	1.38	1 1/4-12	1-14	1.63	2.00	0.38	1.00	2.63
	1.75	1 1/2-12	1 1/4-12	2.00	2.38	0.50	1.25	2.88
3 1/4	1.38	1 1/4-12	1-14	1.63	2.00	0.25	0.88	2.75
	1.75	1 1/2-12	1 1/4-12	2.00	2.38	0.38	1.13	3.00
	2.00	1 3/4-12	1 1/2-12	2.25	2.63	0.38	1.25	3.13
4	1.75	1 1/2-12	1 1/4-12	2.00	2.38	0.25	1.00	3.00
	2.00	1 3/4-12	1 1/2-12	2.25	2.63	0.25	1.13	3.13
	2.50	2 1/4-12	1 7/8-12	3.00	3.13	0.38	1.38	3.38
5	2.00	1 3/4-12	1 1/2-12	2.25	2.63	0.25	1.13	3.13
	2.50	2 1/4-12	1 7/8-12	3.00	3.13	0.38	1.38	3.38
	3.00*	2 3/4-12	2 1/4-12	3.50	3.75	0.38	1.38	3.38
	3.50*	3 1/4-12	2 1/2-12	3.50	4.25	0.38	1.38	3.38
6	2.50	2 1/4-12	1 7/8-12	3.00	3.13	0.25	1.25	3.50
	3.00*	2 3/4-12	2 1/4-12	3.50	3.75	0.25	1.25	3.50
	3.50*	3 1/4-12	2 1/2-12	3.50	4.25	0.25	1.25	3.50
	4.00*	3 3/4-12	3-12	4.00	4.75	0.25	1.25	3.50

\*Exigences spéciales

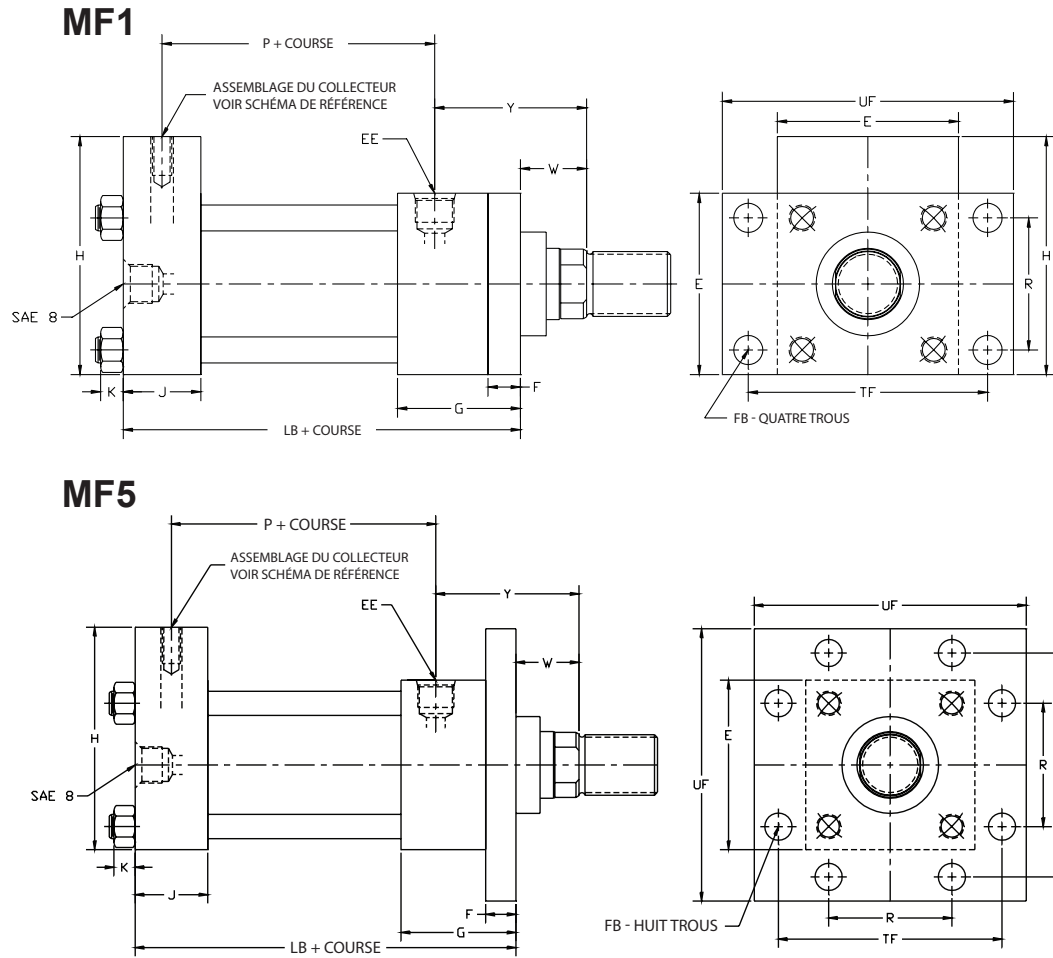
## Dessin de référence pour installation de collecteur

Dimensions (po)			
ALÉSAGE	E	H	R
1 1/2	2.50	3.38	1.63
2	3.00	4.00	2.05
2 1/2	3.50	4.56	2.55
3 1/4	4.50	4.50	3.25
4	5.00	5.00	3.82
5	6.50	6.50	4.95
6	7.50	7.50	5.73



# Assemblage - NFPA

Solutions et systèmes d'actionnement pour les environnements les plus difficiles au monde.



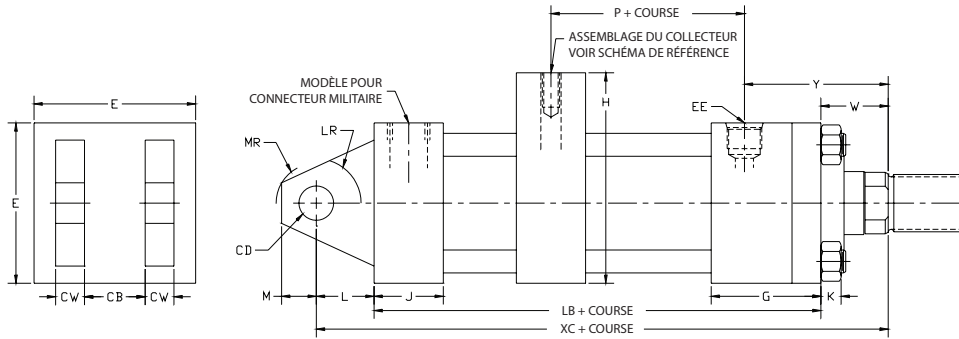
## Filets de tige

Alésage	Tige Ø MM	Pour d'autres valeurs et le schéma, voir le tableau à la page 4.
1½	1.00	
2	1.00	
	1.38	
2½	1.00	
	1.38	
	1.75	
¾	1.38	
	1.75	
	2.00	
4	1.75	
	2.00	
5	2.50	
	3.00*	
	3.50*	
6	2.50	
	3.00*	
	4.00*	

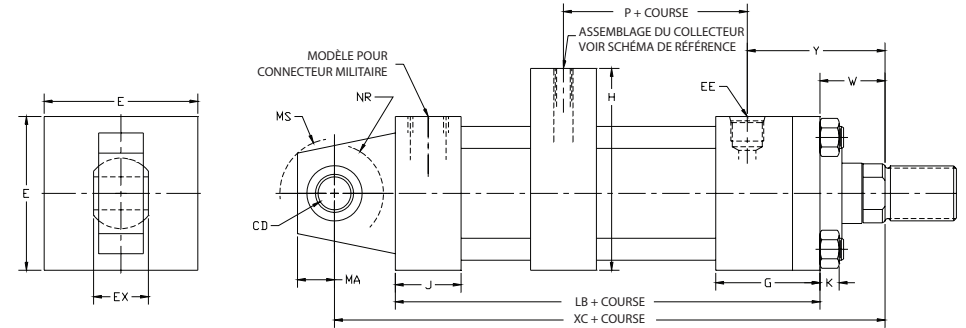
\*Exigences spéciales

Dimensions (po)													
ALÉSAGE	E	EE	F	FB	G	H	J	K	R	TF	UF	LB	P
1 ½	2.50	SAE8	0.38	0.44	2.13	3.38	1.50	0.38	1.63	3.44	4.25	6.63	4.50
2	3.00	SAE8	0.63	0.56	2.38	4.00	1.50	0.44	2.05	4.13	5.13	6.88	4.50
2 ½	3.50	SAE8	0.63	0.56	2.38	4.56	1.50	0.44	2.55	4.63	5.63	6.88	4.50
¾	4.50	SAE12	0.75	0.69	2.75	4.50	1.75	0.56	3.25	5.88	7.13	7.50	4.75
4	5.00	SAE12	0.88	0.69	2.88	5.00	1.75	0.56	3.82	6.38	7.63	7.63	4.75
5	6.50	SAE12	0.88	0.94	2.88	6.50	1.75	0.81	4.95	8.19	9.75	8.13	5.25
6	7.50	SAE16	1.00	1.06	3.25	7.50	2.25	0.88	5.73	9.56	11.25	9.00	5.50

## MP1



## MP5



### MP1

Dimensions (po)																
ALÉSAGE	CB	CD	CW	E	EE	G	H	J	K	L	LR	M	MR	LB	P	XC
1½	0.75	0.50	0.50	2.50	SAE8	2.13	3.38	1.50	0.38	0.75	0.56	0.50	0.56	13.13	4.50	Voir tableau des filets de tige
2	1.25	0.75	0.63	3.00	SAE8	2.38	4.00	1.50	0.44	1.25	1.06	0.75	0.88	13.38	4.50	
2½	1.25	0.75	0.63	3.50	SAE8	2.38	4.56	1.50	0.44	1.25	1.06	0.75	0.88	13.38	4.50	
3¼	1.50	1.00	0.75	4.50	SAE12	2.75	4.50	1.75	0.56	1.50	1.25	1.00	1.19	14.25	4.75	
4	2.00	1.38	1.00	5.00	SAE12	2.88	5.00	1.75	0.56	2.13	1.88	1.38	1.63	14.38	4.75	
5	2.50	1	1.25	6.50	SAE12	2.88	6.50	1.75	0.81	2.25	2.06	1.75	2.13	14.88	5.25	
6	2.50	2.00	1.25	7.50	SAE16	3.25	7.50	2.25	0.88	2.50	2.31	2.00	2.38	16.25	5.50	

### Tableau des filets de tige

Alésage	Tige	XC
1½	1.00	14.88
2	1.00	15.38
	1.38	15.63
2½	1.00	15.38
	1.38	15.63
	1.75	15.88
3¼	1.38	16.63
	1.75	16.88
	2.00	17.00
4	1.75	17.50
	2.00	17.63
	2.50	17.88
5	2.00	18.13
	2.50	18.38
	3.00*	18.38
	3.50*	18.38
6	2.50	20.00
	3.00*	20.00
	3.50*	20.00
	4.00*	20.00

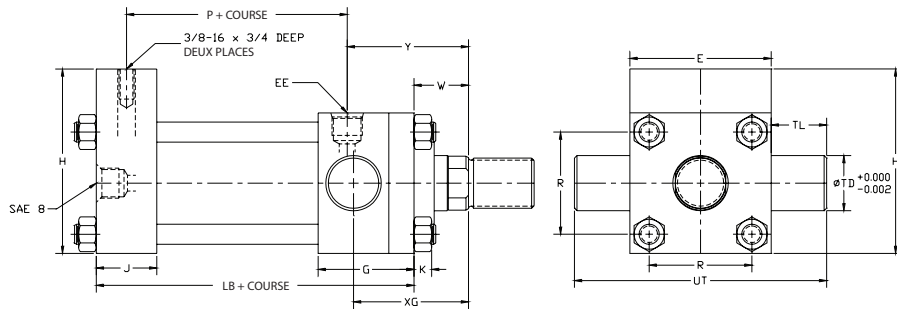
Pour autres valeurs et schémas, voir le tableau à la page 4

### MP5

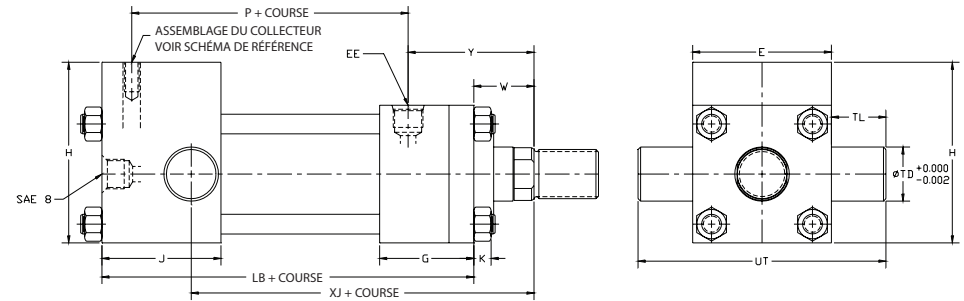
Dimensions (po)													
ALÉSAGE	EX	CD-Diam. -0,0005	E	EE	G	H	J	K	MA	NR Rad	LB	P	XC
1½	0.44	0.50	2.50	SAE8	2.13	3.38	1.50	0.38	0.75	0.63	13.13	4.50	See Rod Thread Table
2	0.66	0.75	3.00	SAE8	2.38	4.00	1.50	0.44	1.00	1.00	13.38	4.50	
2½	0.66	0.75	3.50	SAE8	2.38	4.56	1.50	0.44	1.00	1.00	13.38	4.50	
3¼	0.88	1.00	4.50	SAE12	2.75	4.50	1.75	0.56	1.25	1.25	14.25	4.75	
4	1.19	1.38	5.00	SAE12	2.88	5.00	1.75	0.56	1.88	1.63	14.38	4.75	
5	1.53	1.75	6.50	SAE12	2.88	6.50	1.75	0.81	2.50	2.06	14.88	5.25	
6	1.75	2.00	7.50	SAE16	3.25	7.50	2.25	0.88	2.50	2.38	16.25	5.50	

\*Exigences spéciales

## MT1



## MT2



### MT1

Dimensions (po)													
ALÉSAGE	E	EE	F	G	H	J	K	ØTD	TL	UT	LB	P	XG
1½	2.50	SAE8	0.38	2.13	3.38	1.50	0.38	1.00	1.00	4.50	6.63	4.50	Voir tableau des filets de tige
2	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	1.38	1.38	5.75	6.88	4.50	
2½	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	1.38	1.38	6.25	6.88	4.50	
¾	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	1.75	1.75	8.00	7.50	4.75	
4	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	1.75	1.75	8.50	7.63	4.75	
5	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	1.75	1.75	10.00	8.13	5.25	
6	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	2.00	2.00	11.50	9.00	5.50	

### Tableau des filets de tige

Alésage	Tige Φ MM	XG	XJ
1½	1.00	2.25	5.25
2	1.00	2.25	5.25
	1.38	2.50	5.50
2½	1.00	2.25	5.38
	1.38	2.50	5.63
	1.75	2.75	5.88
¾	1.38	2.63	6.25
	1.75	2.88	6.50
	2.00	3.00	6.63
4	1.75	2.88	6.75
	2.00	3.00	6.88
	2.50	3.25	7.12
5	2.00	3.00	7.38
	2.50	3.25	7.63
	3.00*	3.25	7.63
	3.50*	3.25	7.63
6	2.50	3.38	8.38
	3.00*	3.38	8.38
	3.50*	3.38	8.38
	4.00*	3.38	8.38

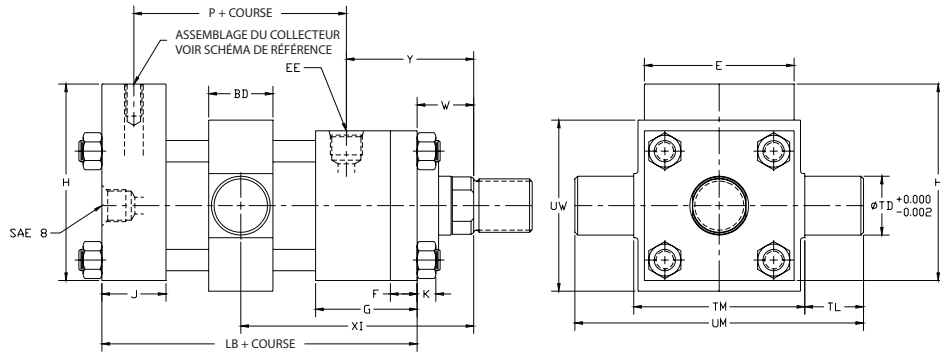
Pour autres valeurs et schémas, voir le tableau à la page 4.

\*Special Requests

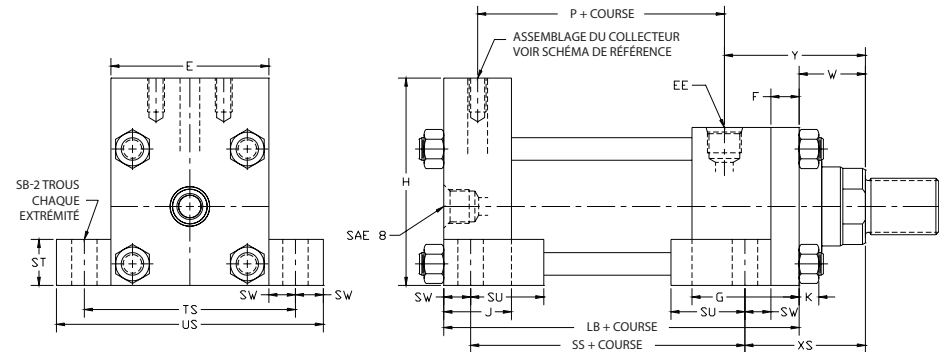
### MT2

Dimensions (po)													
ALÉSAGE	E	EE	F	G	H	J	K	ØTD	TL	UT	LB	P	XJ
1½	Pas disponible												
2	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	1.00	1.00	4.50	6.88	4.50	Voir tableau des filets de tige
2½	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	1.38	1.38	5.75	6.88	4.50	
¾	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	1.38	1.38	6.25	7.50	4.75	
4	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	1.75	1.75	8.00	7.63	4.75	
5	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	1.75	1.75	8.50	8.13	5.25	
6	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	1.75	1.75	10.00	9.00	5.50	

## MT4



## MS2



## MT4

Dimensions (po)																
ALÉSAGE	BD	E	EE	F	G	H	J	K	ØTD	TL	TM	UM	UW	LB	P	XI
1½	1.25	2.50	SAE8	0.38	2.13	3.38	1.50	0.38	1.00	1.00	3.00	5.00	3.00	6.63	4.50	Indiqué par le client
2	1.50	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	1.38	1.38	3.50	6.25	3.50	6.88	4.50	
2½	1.50	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	1.38	1.38	4.00	6.75	4.00	6.88	4.50	
3¼	2.00	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	1.75	1.75	5.00	8.50	5.00	7.50	4.75	
4	2.00	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	1.75	1.75	5.50	9.00	5.50	7.63	4.75	
5	2.00	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	1.75	1.75	7.00	10.50	7.00	8.13	5.25	
6	3.00	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	2.00	2.00	8.50	12.50	8.50	9.00	5.50	

## Tableau des filets de tige

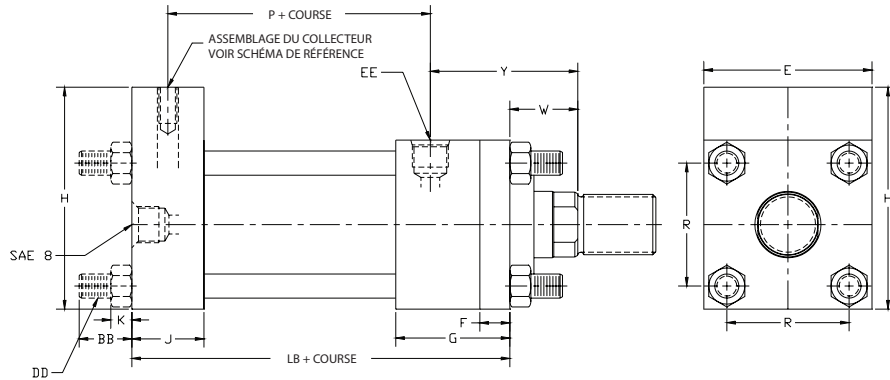
ALÉSAGE	Tige Φ MM	XS	Pour autres valeurs et schémas, voir le tableau à la page 4
1½	1.00	1.75	
2	1.00	1.88	
	1.38	2.13	
2½	1.00	2.06	
	1.38	2.31	
	1.75	2.56	
3¼	1.38	2.31	
	1.75	2.56	
	2.00	2.69	
4	1.75	2.75	
	2.00	2.88	
	2.50	3.13	
5	2.00	2.88	
	2.50	3.13	
	3.00*	3.13	
6	3.50*	3.13	
	2.50	3.38	
	3.00*	3.38	
	3.50*	3.38	

\*Exigences spéciales

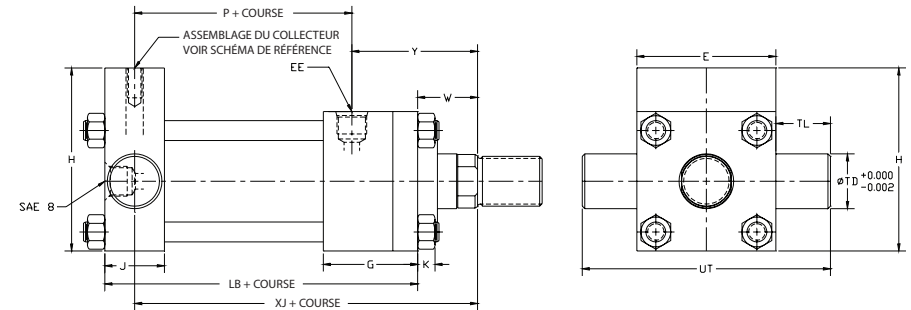
## MS2

Dimensions (po)																
ALÉSAGE	E	EE	F	G	H	J	K	SB	SU	SW	LB	P	SS	XS		
1½	2.50	SAE8	0.38	2.13	3.38	1.50	0.38	0.44	0.94	0.38	6.63	4.50	5.50	Voir le tableau des filets de tige		
2	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	0.56	1.25	0.50	6.88	4.50	5.25			
2½	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	1.81	1.56	0.69	6.88	4.50	4.88			
3¼	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	1.81	1.56	0.69	7.50	4.75	5.38			
4	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	1.06	2.00	0.88	7.63	4.75	5.00			
5	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	1.06	2.00	0.88	8.13	5.25	5.50			
6	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	1.31	2.50	1.13	9.00	5.50	5.75			

## MX1, MX2, MX3



## NON-NFPA



## MX1, MX2, MX3

Dimensions (po)												
ALÉSAGE	BB	DD	E	EE	F	G	H	J	K	R	LB	P
1½	1.38	¾-24	2.50	SAE8	0.38	2.13	3.38	1.50	0.38	1.63	6.63	4.50
2	1.81	½-20	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	2.05	6.88	4.50
2½	1.81	½-20	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	2.55	6.88	4.50
3¼	2.31	⅝-18	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	3.25	7.50	4.75
4	2.31	⅝-18	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	3.82	7.63	4.75
5	3.19	⅞-14	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	4.95	8.13	5.25
6	3.63	1-14	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	5.73	9.00	5.50

## Tableau des filets de tige

ALÉSAGE	Tige Φ MM	XJ	Pour autres valeurs et schémas, voir le tableau à la page 4
1½	1.00	6.88	
2	1.00	6.88	
	1.38	7.13	
2½	1.00	6.88	
	1.38	7.13	
	1.75	7.38	
3¼	1.38	7.50	
	1.75	7.75	
	2.00	7.88	
4	1.75	7.75	
	2.00	7.88	
	2.50	8.13	
5	2.00	8.38	
	2.50	8.63	
	3.00*	8.63	
	3.50*	8.63	
6	2.50	9.00	
	3.00*	9.00	
	3.50*	9.00	
	4.00*	9.00	

\*Exigences spéciales

## NON-NFPA

Dimensions (po)													
ALÉSAGE	E	EE	F	G	H	J	K	ØTD	TL	UT	LB	P	XJ
1½	2.50	SAE8	0.38	2.13	3.38	1.50	0.38	1.00	1.00	4.50	6.63	4.50	Voir le tableau des filets de tige
2	3.00	SAE8	0.63	2.38	4.00	1.50	0.44	1.38	1.38	5.75	6.88	4.50	
2½	3.50	SAE8	0.63	2.38	4.56	1.50	0.44	1.38	1.38	6.25	6.88	4.50	
3¼	4.50	SAE12	0.75	2.75	4.50	1.75	0.56	1.75	1.75	8.00	7.50	4.75	
4	5.00	SAE12	0.88	2.88	5.00	1.75	0.56	1.75	1.75	8.50	7.63	4.75	
5	6.50	SAE12	0.88	2.88	6.50	1.75	0.81	1.75	1.75	10.00	8.13	5.25	
6	7.50	SAE16	1.00	3.25	7.50	2.25	0.88	2.00	2.00	11.50	9.00	5.50	



## MODÈLE

L

## AMORTISSEURS

8 - Aucun

## OPTIONS

Consulter l'usine pour des codes d'options supplémentaires.

## ALÉSAGE

C - 1 1/2"  
D - 2"  
E - 2 1/2"  
G - 3 1/4"  
H - 4"  
K - 5"  
L - 6"

## DISPOSITIFS D'ÉTANCHÉITÉ

N - Dispositifs d'étanchéité standard  
F - Basse temp.  
L - Haute temp.  
W - Contenu en eau  
E - EPDM

## DIAMÈTRE DE TIGE

E - 1"  
G - 1 3/8"  
H - 1 3/4"  
J - 2"  
K 2 1/2"  
L - 3"  
M - 3 1/2"  
N - 4"

## ORIFICES

SXX - SAE  
BXX - BSPP  
FXX - SAE Code 61 bride

*XX Indique la position  
Ex 12 = pos. 1 tête  
Pos. 2 capuchon*

## STYLE DE FILET DE TIGE

N - Filet standard  
M - Métrique

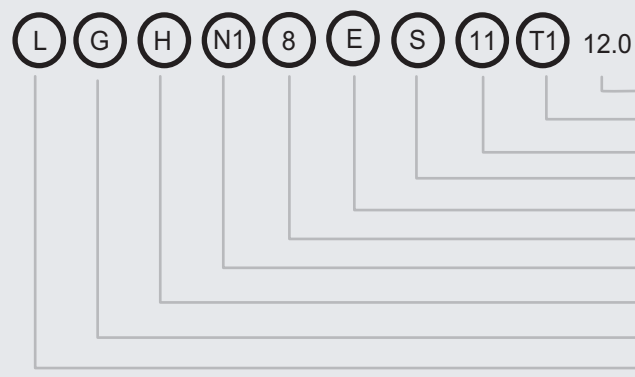
## TAILLE DE FILET DE TIGE

1 - Mâle, petite  
2 - Mâle, intermédiaire  
3 - Mâle, complet  
4 - Femelle, petite  
9 - Bride

## ASSEMBLAGES

E5 ME5 mount: Tête, rectangulaire  
P1 MP1 mount: Chape femelle  
P5 MP5 mount: Palier sphérique  
F1 MF1 mount: Tête, bride rectangulaire  
F5 MF5 mount: Tête, bride carrée  
X1 MX1 mount: Tirant d'assemblage allongé, deux extrémités  
X3 MX3 mount: Tirant d'assemblage allongé, extrémité de tête  
X2 MX2 mount: Tirant d'assemblage allongé, extrémité avec capuchon  
X0 MX0 mount: Aucun assemblage  
S2 MS2 mount: Oreilles latérales  
SC2 MS2 mount: Oreilles latérales, clavette de poussée sur extrémité avec capuchon  
SH2 MS2 mount: Oreilles latérales, clavette de poussée sur extrémité de tête  
S3 MS3 mount: Oreilles centrales  
T1 MT1 mount: Tourillon extrémité de tête  
T2 MT2 mount: Tourillon extrémité avec capuchon  
T4 MT4 mount: Tourillons intermédiaires  
*(Préciser X1 après course)*

## EXEMPLE



12" Course  
Tourillon de tête  
Position d'orifice  
Orifices SAE  
Dispositifs d'étanchéité EPDM  
Sans amortisseur  
Petits filets mâles  
1 3/4" Diamètre de tige  
3 1/4" Alésage  
Modèle L

**Articles connexes**

Se rendre sur notre site Web pour télécharger ou obtenir un catalogue imprimé.



**Solutions :**

**Actionneurs de vannes**

**Systèmes à sécurité intégrée**

**Panneaux de commande de**

**processus numériques**

**Panneaux de commande de**

**processus pneumatiques**

**Pour obtenir des renseignements techniques ou commerciaux :**

**Siège social/Usine :**

6194, Notre Dame Ouest  
Montréal, Québec H4C 1V4  
SANS FRAIS : 855341-3415  
info@cowandynamics.com

**f** /cowandynamics

**in** /company/cowan-dynamics

**YouTube** /cowandynamics

